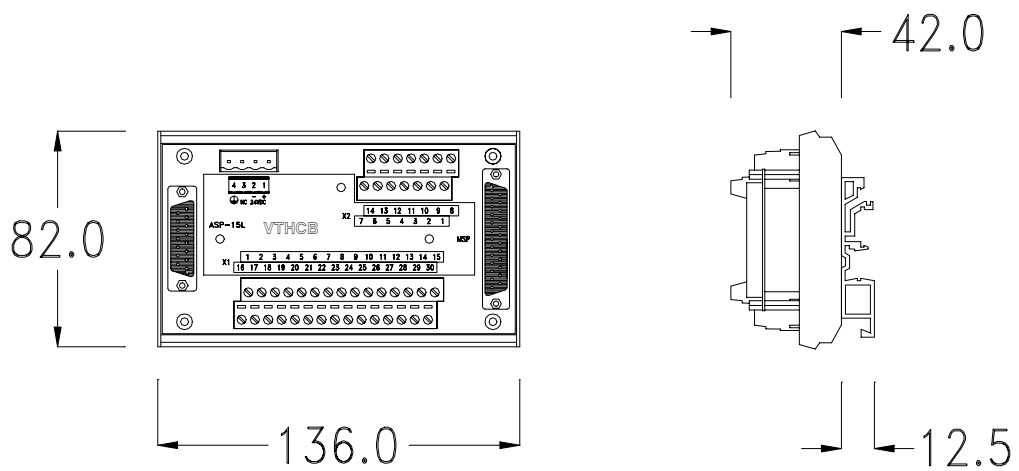




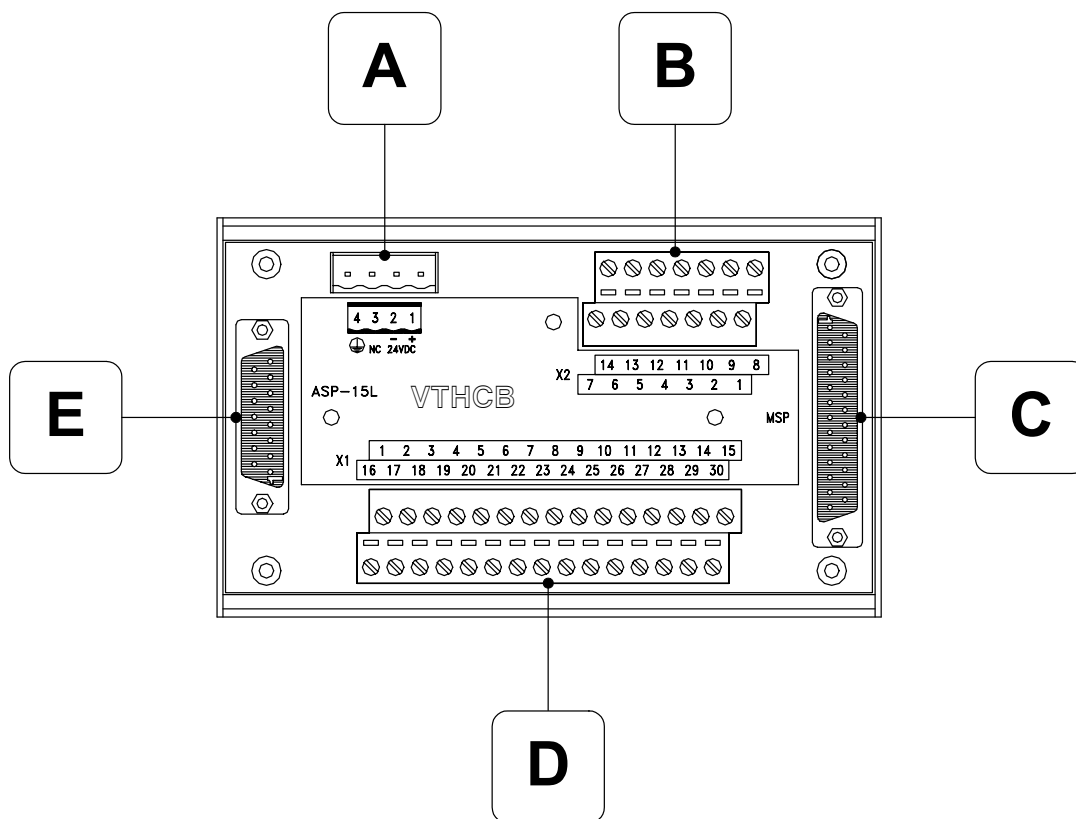
- VT Interfaccia HCB
- VT HCB Interface
- VT Interface HCB
- VT Schnittstelle HCB
- VT Interface HCB

Dimensioni / Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensiones

VTHCB



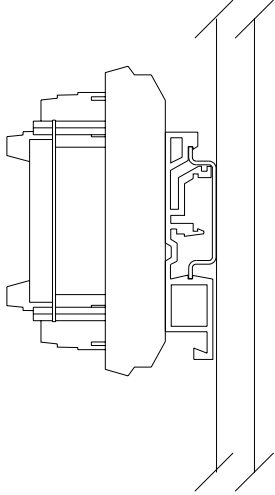
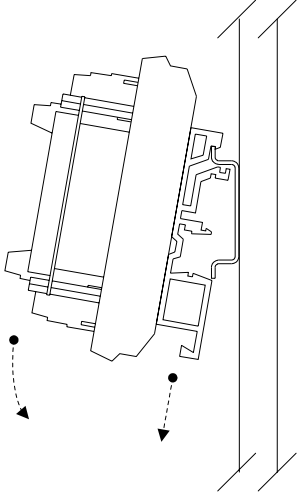
VTHCB



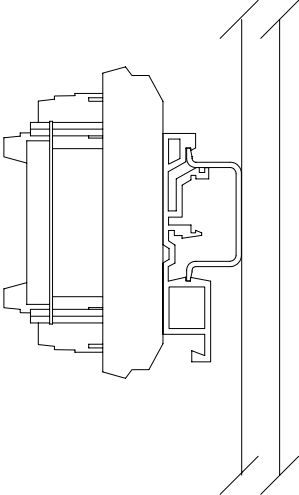
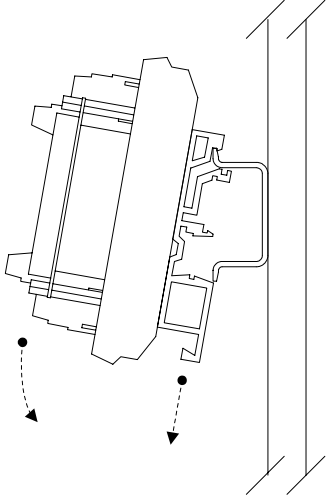
<p>A Connettore di alimentazione. Power supply connector. Connecteur d'alimentation. Anschluß für die Spannungsversorgung. Conector de alimentación.</p>	<p>D X1 Morsettiera collegamento VTxxxHH. VTxxxHH connector terminal. Boîte à bornes de raccordement VTxxxHH. Anschlussklemmenbrett VTxxxHH. Bornera de conexión VTxxxHH.</p>
<p>B X2 Morsettiera collegamento quadro elettrico. Connector terminal for electrical cabinet. Boîte à bornes de raccordement au tableau électrique. Anschlussklemmenbrett Schalttafel. Bornera de conexión cuadro eléctrico.</p>	<p>E ASP-15L Porta seriale per la comunicazione con PC o altri dispositivi. Serial port for communicating with PC or other devices. Port sériel pour la communication avec le PC ou autre dispositif. Serielle Schnittstelle für die Kommunikation mit PC oder mit anders Gerät. Puerto serie para la comunicación con PC o otro aparatos.</p>
<p>C MSP Porta seriale per la comunicazione con PLC/PC. Serial port for communicating with PLC/PC. Port sériel pour la communication avec le PLC/PC. Serielle Schnittstelle für die Kommunikation mit SPS/PC. Puerto serie para la comunicación con PLC/PC.</p>	

**Montaggio a guida / DIN Rail fixing / Montage sur rail / Montage auf eine Führung /
Montaje de guía**

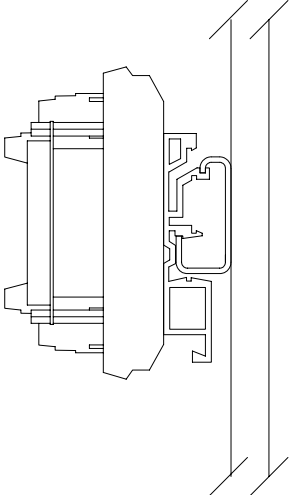
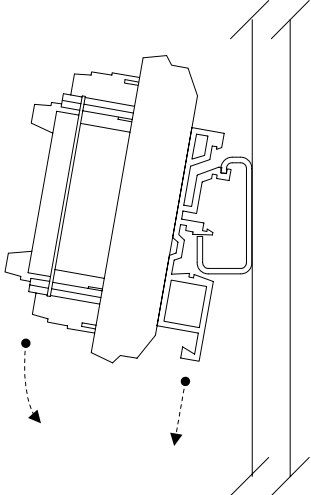
DIN EN 50022



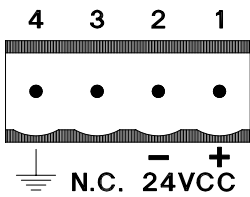
DIN EN 50035



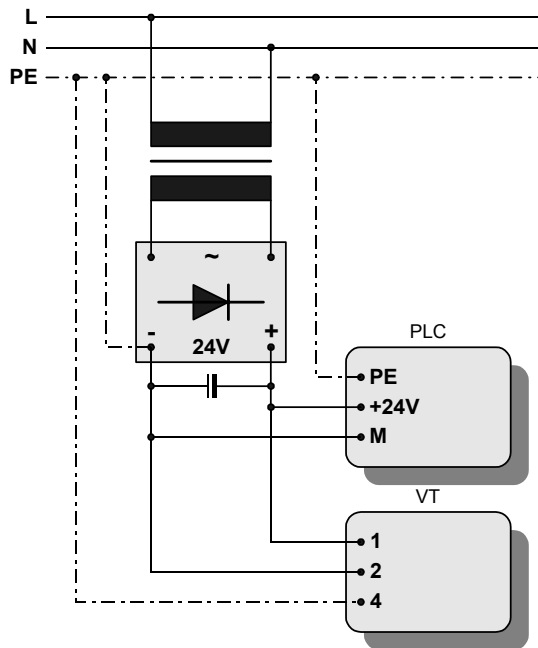
DIN EN 50045



Alimentazione / Power supply / Alimentation / Spannungsversorgung / Alimentación



Power supply 4 pins connector	
1	+L 24 VDC
2	M 0 V
3	Not connected
4	PE Protective ground



Attenzione: Queste due configurazioni danneggiano gravemente il VTHCB.
Warning: These two configuration will seriously damage components.
Attention: Ces deux configurations peuvent endommager certains composants.
Warnung: Diese beiden Anschlussarten führen zu Schäden am VTHCB Gerät.
Atencion: Las dos configuraciones de arriba dañan gravemente el VTHCB.

IMPORTANTE

La massa dei dispositivi collegati alle porte di comunicazione seriali e/o parallele deve essere tassativamente allo stesso potenziale dello 0V di alimentazione del VTHCB. La circolazione di una corrente tra lo 0V di alimentazione e la massa delle porte di comunicazione potrebbe causare il danneggiamento di alcuni componenti del VTHCB o dei dispositivi ad esso collegati.

IMPORTANT

The earth of the devices connected to the serial and/or parallel communication ports MUST have the same potential as the 0V supply of the VTHCB. The circulation of current between the 0V supply and the earth of the communication ports could cause damage to certain components of the VTHCB or of the devices connected to it.

IMPORTANT

La masse des dispositifs connectés aux ports de communication parallèles ou sériels doit formellement être au même potentiel qu'il 0V d'alimentation du VTHCB. La circulation d'un courant entre il 0V d'alimentation et la masse des ports de communication pourrait causer des dommages aux composants du VTHCB ou des dispositifs connés.

WICHTIG

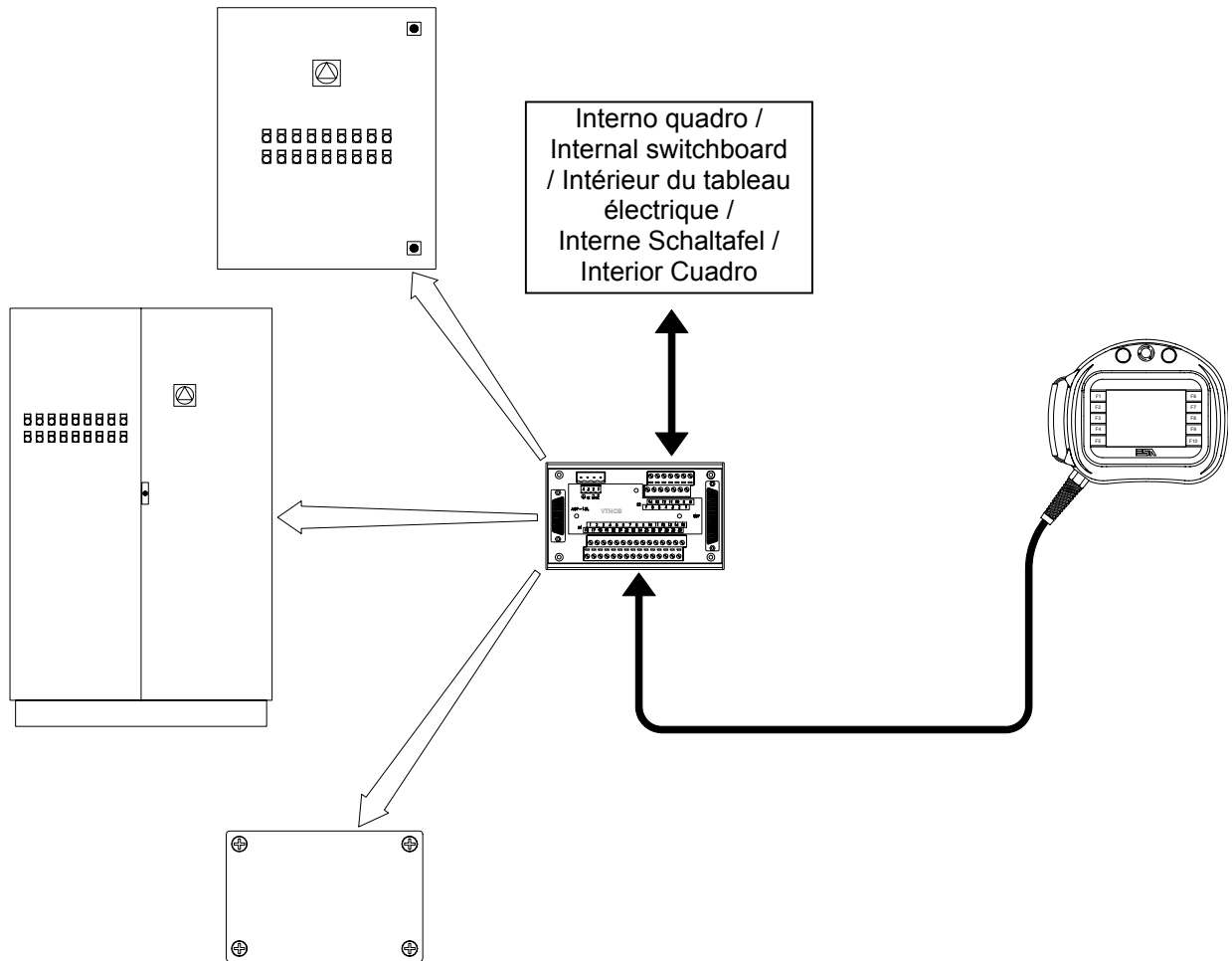
Die Erde der Parallelen und/oder Seriellen Datenleitung müssen das gleiche Potential haben wie die Erde der Spannungsversorgung vom Bediengerät. Eine nicht korrekte Erdung der Spannungsversorgung und der Datenleitungen können schwere Schäden an den Bediengeräten sowie an den angeschlossene Komponenten hervor rufen.

ATENCION

La masa de los dispositivos conectados en los puertos de comunicación serie y/o paralelo tiene que estar conectada imprescindiblemente al mismo potencial del 0V de alimentación del VTHCB. La circulación de una corriente entre el 0V de alimentación y la masa de los puertos de comunicación podría causar daños a algunos componentes del VTHCB o bien a algunos dispositivos conectados.

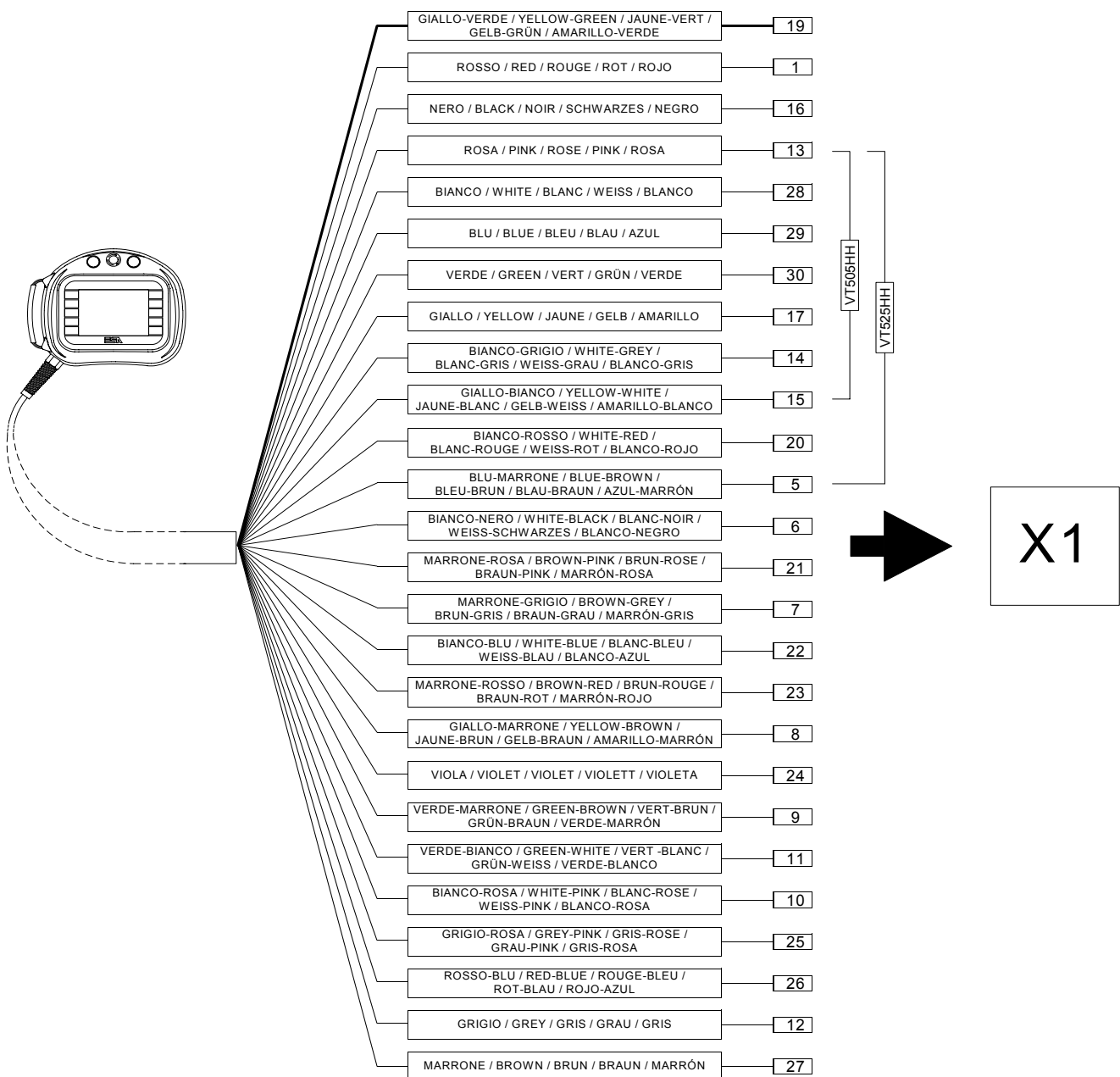
Cavo di collegamento / Connection cable / Câble de raccordement / Anschlusskabel / Cable de conexión

Schema di un esempio di implementazione della scheda VTHCB. / Example of implementation of VTHCB board. / Schéma d'un exemple d'introduction de la carte VTHCB. / Beispielsplan für die Implementierung der VTHCB-Karte. / Esquema de un ejemplo de implementación de la tarjeta VTHCB.



Cavo di collegamento / Connection cable / Câble de raccordement / Anschlusskabel / Cable de conexión

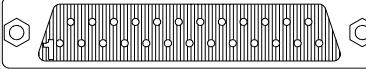
Il terminale viene fornito con un cavo schermato 25x0.25mmq (AWG24) già cablato (vedi anche Manuale Hardware Rel. 2.14 o superiore) da collegare alla morsetteria X1 (spellatura del filo 5-6mm). / The terminal is provided with a 25x0.25mm² (AWG24) shielded cable already attached (see Hardware Manual Rel. 2.14 or later) to be connected to terminal block X1 (strip back cable 5-6mm). / Le terminal est fourni équipé d'un câble blindé 25x0.25mm² (AWG24) déjà pré-câblé (voir aussi le Manuel Hardware Rel. 2.14 ou supérieure) à raccorder à la boîte à bornes X1 (dénudation du fil 5-6mm). / Das Terminal wird mit einem abgeschirmten schon verkabelten Kabel 25x0.25qmm (AWG24) (siehe auch Hardware-Handbuch bez. 2.14 oder darüber hinaus) ausgerüstet, das an das Klemmenbrett X1 (Abisolierung 5-6mm) anzuschließen ist. / El terminal está equipado de un cable protegido 25x25mmq (AWG24) ya cableado (ver también Manual Hardware Rel 2.14 o superior) para conectar a la bornera X1 (desolladura del cable 5-6mm).

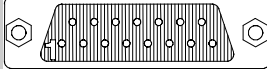


Cavo di collegamento / Connection cable / Câble de raccordement / Anschlusskabel / Cable de conexión

X1	X2	Organo di comando e/o segnalazione / Command and/or signal unit / Organe de commande et/ou de signalisation / Steuer- u./o. Signalement / Organo de mando y/o señal	
6	7	NC1	Pulsante per l'arresto generale / System shut-down button / Bouton pour arrêt général / Haupt-Stopptaste / Interruptor de interrupción general
21	14	NC2	
22	13	NC3	
7	6	NC4	
23	12	C1	Pulsante di abilitazione / Enabling button / Bouton d'habilitation / Aktivierungstaste / Interruptor de habilitación
8	5	NC1	
24	11	C2	
9	4	NO2	
11	2	NO	Pulsante Nero / Black button / Bouton Noir / Schwarze Taste / Interruptor negro
10	3	C	
26	9	NO	Pulsante luminoso Verde / Luminous green button / Bouton lumineux Vert / Leuchttaste Grün / Interruptor luminoso verde
25	10	C	
27	8	-	Lampadina / Bulb / Ampoule / Lampe / Bombilla
12	1	+	

**Porte di comunicazione / Communication ports / Portes de communication /
Schnittstellen-Anschlüsse / Puertos de comunicación**

MSP	
	
Db 25 female connector	
Pin	Signal
1	N.C.
2	Tx RS232 OUT
3	Rx RS232 IN
4	RTS RS232 OUT
5	CTS RS232 IN
6	N.C.
7	Signal GND
8	N.C.
9	*Tx C.L. +OUT
10	Tx Rx485 -IN/OUT
11	*Tx C.L. -OUT
12	Tx RS422 -OUT
13	Rx RS422 + IN
14	IKT OUT
15	IKR OUT
16	+ 5 VCC (reserved)
17	N.C.
18	*Rx C.L. +IN
19	N.C.
20	N.C.
21	N.C.
22	Tx Rx485 +IN/OUT
23	Tx RS422 +OUT
24	Rx RS422 -IN
25	*Rx C.L. -IN

ASP-15L	
	
Db 15 female connector	
Pin	Signal
1	N.C.
2	RX RS232 IN
3	TX RS232 OUT
4	N.C.
5	Signal GND
6	N.C.
7	N.C.
8	Tx Rx485 +IN/OUT
9	N.C.
10	N.C.
11	N.C.
12	N.C.
13	N.C.
14	N.C.
15	Tx Rx485 -IN/OUT

VT505HH : Not present.
VT525HH : RS232 only.

*C.L.: Current Loop (TTY).
N.C. : Not connected.



ESA elettronica S.p.A.

Via Padre Masciadri, 4/A

I - 22066 Mariano Comense (CO)

Tel. ++39-031757400 Fax ++39-031751777

web: <http://www.esahmi.com> e-mail: customer.care@esahmi.com